

کم عمق ها

اینترنت با مغز ما چه می کند؟

فیلاس کار

ترجمه ی امیر سپهرام

مقالات مازیار

سرشناسه

کار، نیکلاس، ۱۹۵۹ - م.
Carr, Nicholas G

عنوان و نام پدیدآور

کم عمق‌ها: اینترنت با مغز ما چه می‌کند؟/ نیکلاس کار؛
ترجمه‌ی امیر سپهرام.

مشخصات نشر

تهران: مازیار، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری

۲۴۸ ص.

شابک

۹۷۸-۶۰۰-۶۰۴۳-۳۵-۷

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت

عنوان اصلی: The shallows: what the Internet is doing to our brains, 2010

کتاب حاضر قبلاً با عنوان «اینترنت با مغز ما چه می‌کند؟» توسط نشر گمان
با ترجمه ترجمه محمود حبیبی در سال ۱۳۹۲ منتشر شده است.

یادداشت

یادداشت

کتابنامه به صورت زیر نویس.

عنوان دیگر

اینترنت با مغز ما چه می‌کند؟

موضوع

روان‌شناسی عصبی

موضوع

اینترنت -- اثر فیزیولوژیکی

موضوع

اینترنت -- جنبه‌های روانشناسی

شناسه افزوده

سپهرام، امیر، مترجم

رده بندی کنگره

۹۳ الف ۱۳/۷۱۳ QP۳۶۰

رده بندی دیویی

۸۰۸۵۶۹۱

شماره کتابشناسی ملی

۲۵۲۵۲۹۳

www.mazyarpub.ir

mazyarpub@yahoo.com

انتشارات مازیار

مقابل دانشگاه تهران، ساختمان ۱۲۹۶ (ظروفچی) طبقه اول، واحد ۴، تلفن ۶۶۴۶۲۴۲۱

نیت علامت تجاری: ۳۵۳۴۲۴

کم عمق‌ها

اینترنت با مغز ما چه می‌کند؟

نیکلاس کار

ترجمه‌ی امیر سپهرام

چاپ ششم ۱۳۹۹

شمارگان ۵۵۰

چاپ و صحافی طیف‌نگار

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۴۳-۳۵-۷

فهرست مطالب

۷	مقدمه مترجم
۱۱	پیش‌گفتار: سگ نگهبان و دزد
۱۵	فصل ۱: من و هال
۲۹	فصل ۲: مسیرهای مجازی
۴۹	در باب آنچه که مغز می‌اندیشد، وقتی به خود می‌اندیشد
۵۱	فصل ۳: ابزارهای مغز
۷۱	فصل ۴: ژرفنای صفحه
۹۲	در باب لی‌دی‌فارمست و اودیون شگفت‌انگیزش
۹۵	فصل ۵: رسانه‌ای با عمومی‌ترین ماهیت
۱۱۳	فصل ۶: تصویر واقعی یک کتاب
۱۳۱	فصل ۷: مغز یک تردست
۱۶۱	در باب شناوری آزمون‌های بهره هوشی
۱۶۷	فصل ۸: کلیسای گوگل
۱۹۷	فصل ۹: جستجو، حافظه
۲۱۷	در باب نگارش این کتاب
۲۲۱	فصل ۱۰: چیزی مثل من
۲۴۵	پس‌گفتار: عناصر انسانی
۲۴۷	نمایه

برای فهرست منابعی که در متن با شماره‌های بین کروشه []
بدان‌ها ارجاع شده، به سایت www.mazyarpub.ir مراجعه کنید.

و بلافاصله دست به صفحه کلید برده است. گویی، در دنیای پیامک و وبلاگ و موتور جستجو، اعلام نظر فوری یک ضرورت است!

خود مطلب چندان جدید نبود، اما گستردگی و فراگیری آن چرا. مطمئن بودم از زمانی که مارشال مک‌لوهان دهکده جهانی‌اش را در باب رسانه‌ها طرح کرده، باید کتاب‌های بسیاری در این باب نوشته شده باشد. پس، رفتم سراغ گوگل و دنبال کتاب‌هایی گشتم که در این موضوع نوشته شده‌اند. لیست نتیجه چندان کوتاه نبود. با توجه به تغییرات فناورانه و کاربردی که در دهه اخیر در اینترنت و فناوری اطلاعات صورت گرفته، فهرستم را به کتاب‌های متأخرتر محدود کردم و برخوردیم به نام نیکلاس کار. رزومه‌اش نشان می‌داد نویسنده‌ای است که اختصاصی در باب موقعیت و آثار فناوری اطلاعات در روزگار جدید می‌نویسد. کتاب قبلی‌اش، با عنوان سویچ بزرگ: مداربندی دوباره جهان، از ادیسون تا گوگل، مقام پرفروش‌ترین کتاب سال ۲۰۰۸ وال استریت جورنال را کسب کرده بود.

کتاب حاضر، کاری است بسیار ارزشمند و نتیجه تحقیقی گسترده و میان‌رشته‌ای در باب تاثیر فناوری اطلاعات به ویژه اینترنت، و دیگر فناوری‌های وابسته بر ساختار و شیوه تفکر بشر و در نتیجه شیوه مطالعه، نگارش و تعاملش با دیگران. نویسنده در بخش‌های مختلف به فیزیولوژی مغز، کارکرد حافظه، تاریخچه فناوری‌های فکری، نقش موتورهای جستجوی وبی و به خصوص شرکت گوگل و دیگر موارد مرتبط می‌پردازد تا بتواند دلیل و نحوه تاثیر این فناوری را بر تفکر بشر نشان دهد تا در نهایت ریشه این بی‌حوصلگی در مطالعه را بیابد و نشان دهد که چرا عموم مردم قرن بیست و یکم، سطحی‌تر از گذشته مطالعه می‌کنند و با این که حجم بیشتری از اطلاعات در دسترس‌شان است، کم عمق‌تر شده‌اند.

نویسنده تلاش کرده و موفق هم بوده که بی‌طرف بماند، به حقایق علمی و پژوهشی اکتفا کند و از ابراز نظر احساساتی پرهیزد، در تمام بخش‌های کتاب از نتیجه مطالعاتش نتیجه منطقی بگیرد و با ارجاع به پژوهش‌ها و نوشته‌های فراوان، به علل کاهش تمرکز و گرایش به خواندن متون کوتاه، به صورت هایپرلینکی و پرشی، در نسل اینترنت پردازد و خطر کم عمق شدن را نشان دهد.

از اینرو کتاب را تهیه کردم، خواندم، لذت بردم، از وضعیتم آگاه‌تر شدم و تصمیم گرفتم خواننده‌هایم را با کتاب‌خوانان فارسی‌زبان به اشتراک بگذارم. چرا

که نسل اینترنت باز و وب گرد ایران — با تمام محدودیت هایش — به شدت از این فناوری وارداتی استقبال کرده و آن را به کار گرفته است، بی آن که از جوانب و عواقب آن آگاهی درست و کاملی کسب کرده باشد. هر چند، روند جهانی بی اعتنایی به تبعات فناوری نیز جز این نبوده، اما دست کم، پیشینه فناوری در غرب بسیار بیشتر بوده و در باب تبعات آن بحث های علمی و فنی بیشتری صورت گرفته است.

الغرض، نتیجه آن تصمیم، این شد که اکنون ترجمه کتاب پیش روی شما است. لطیفه ای قدیمی هست که می گوید: رندی از شیخی می پرسد وقت خواب ریشش را زیر لحاف می گذارد یا روی آن. مدتی بعد شیخ او را می بیند و لعنتش می کند که خوابش را آشفته کرده؛ چرا که قبل از خواب مدام به این فکر می کند که با ریشش چه باید بکند! کتاب کم عمق ها هم خواب مرا آشفته کرد، اما، من نه تنها نیکلاس کار را لعن نمی کنم بلکه سپاسگزارم اویم که هر بار مطلبی را می خوانم، هشدار می دهد که آهسته از زمان خواندن این کتاب، سرعتم را روی اینترنت کمتر کرده ام و به عوامل حواس پرت کن پراکنده در صفحات وب توجه بسیار کمتری نشان می دهم. سعی می کنم بخودی روی لینک ها و تبلیغ هایی که چشمم را به سمت خود می کشند، کلیک نکنم و تمرکز کنم روی خود مطلب. گمان می کنم، امسال وضعم بهتر از سال قبل است؛ اما سال بعد و بعدتر چه شود! هر چند، شاید مطالعه این کتاب خواب اینترنتی شما را هم بیاشوبد، اما قطعاً به خواندنش می ارزد و از خطر کم عمق شدن حفظتان می کند.

در نهایت، گفتنی است که همسرم — که دست بر قضا حوزه تخصصی دانشگاهی و کاری مان یکی است — ویراست ادبی کار را به عهده گرفت و آن را روان تر و خواندنی تر کرد. علاوه بر همه زحمات زندگی مشترک، از این بابت هم از او سپاسگزارم.

امیر سپهرام

پاییز ۱۳۹۲